



Transporteur à Chenilles

Notice d'Utilisation

XG30-I

Avertissement !

Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.

Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.

INTRODUCTION

Cette notice d'emploi est destinée à vous fournir les renseignements nécessaires à l'utilisation et à l'entretien de votre transporteur ISEKI .

Les renseignements concernant le moteur lui-même ne sont pas incorporés dans cette notice, mais dans un manuel séparé.

Bien que votre appareil soit conçu pour un usage aisé et sûr, il importe que vous respectiez les consignes de sécurité contenues dans cette notice, afin d'éviter les risques d'accidents.

Un entretien régulier évite des frais, de réparation et des pertes de temps. N'utilisez pour le remplacement de pièces détachées que des pièces d'origine ISEKI.

Celles-ci répondent à des normes de qualité permettant de conserver les performances de votre transporteur.

En cas d'utilisation de pièces autres que celles d'origine, la garantie de l'appareil est annulée.

ISEKI améliore continuellement la technologie et la qualité de ses produits. Pour cette raison, des différences peuvent exister entre votre transporteur et les caractéristiques contenues dans cette notice.

1. CONSIGNES DE SECURITE

Ce symbole dans le texte est destiné à attirer votre attention sur des consignes particulières de sécurité..

Se reporter au manuel d'utilisation du moteur pour les consignes de sécurité spécifique à celui-ci.

Toujours arrêter le moteur avant d'intervenir sur l'appareil, et caler les chenilles pour plus de sécurité.

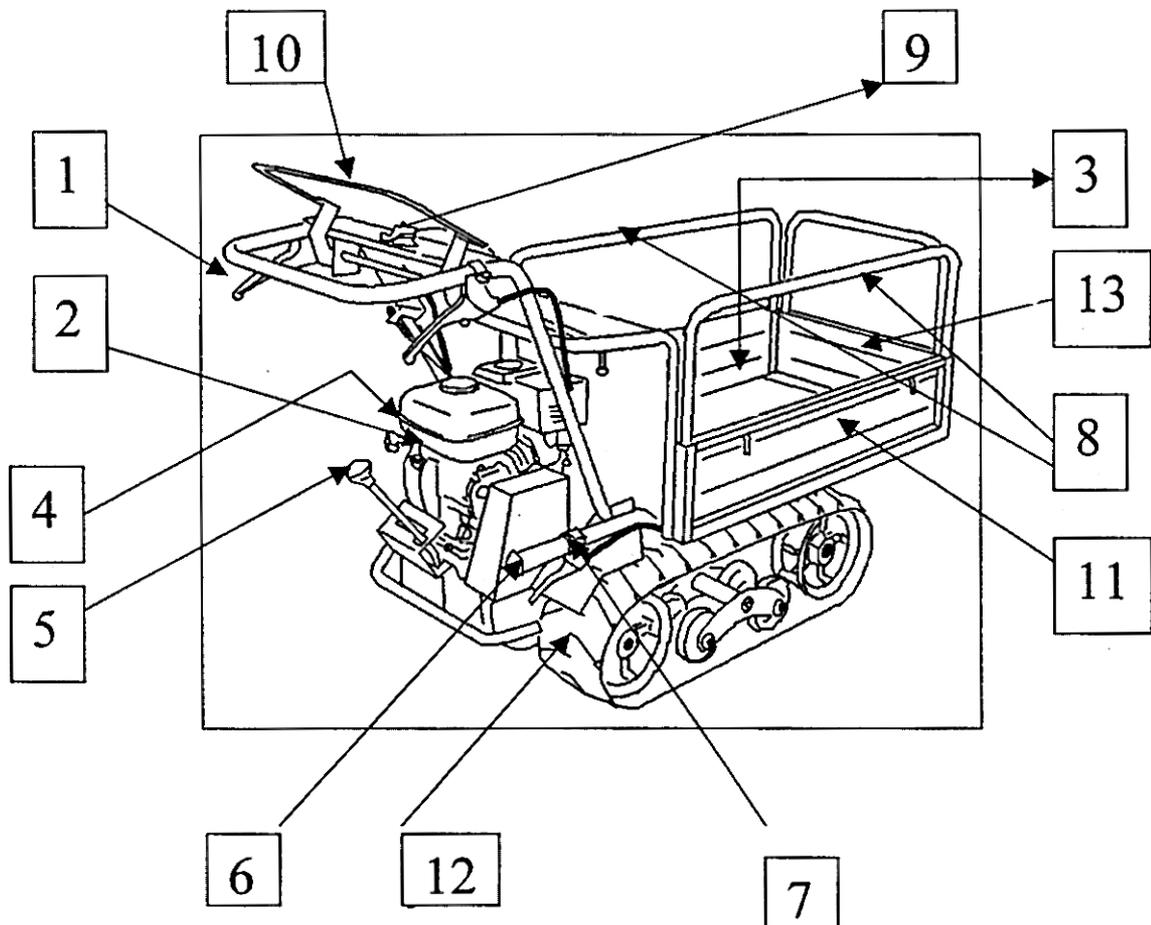
S'assurer du bon état du transporteur avant la mise en marche.

Ne pas confier la conduite à des enfants ou à des personnes Inexpérimentées.

Surveiller la zone d'évolution, éloigner les enfants, les animaux domestiques, les autres personnes.

Arrêter le moteur pour refaire le plein de carburant.

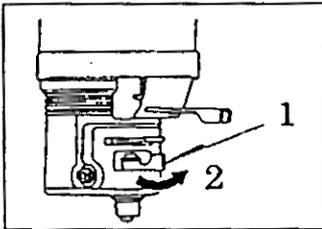
3. DESIGNATION DES ELEMENTS PRINCIPAUX



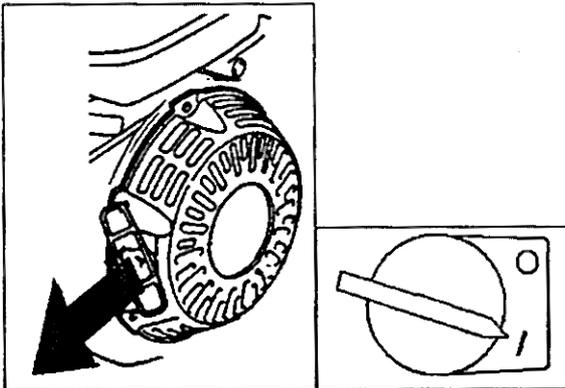
- 1 - Levier directionnel
- 2 - Contacteur d'arrêt moteur
- 3 - Plate-forme de chargement
- 4 - Poignée de lanceur
- 5 - Sélecteur de vitesse
- 6 - Levier de basculement
- 7 - Blocage de levier de basculement
- 8 - Réhausses de ridelles
- 9 - Commande de gaz
- 10 - Levier d'embrayage - Présence de l'opérateur
- 11 - Ridelle latérale
- 12 - Chenille
- 13 - Ridelle avant

4. MODE D'EMPLOI DEMARRAGE DU MOTEUR

Consulter le manuel d'utilisation du moteur,
ouvrir le robinet de carburant,



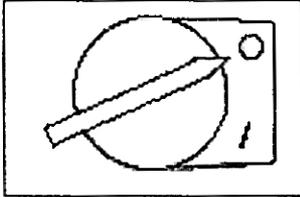
contrôler le niveau de carburant, refaire le plein si nécessaire, serrer
le frein de stationnement en abaissant le levier d'embrayage frein,
placer la commande des gaz à mi-course,
si le moteur est froid, tirer la manette du starter. Si le moteur est
chaud, repousser la manette du starter à fond (voir le manuel
d'utilisation du moteur),



mettre le contacteur sur "ON", et tirer d'un coup sec la poignée du
lanceur,
laisser tourner le moteur au ralenti quelques minutes pour qu'il
atteigne sa température de fonctionnement.
Repousser progressivement
la manette du starter.

ARRET DU MOTEUR

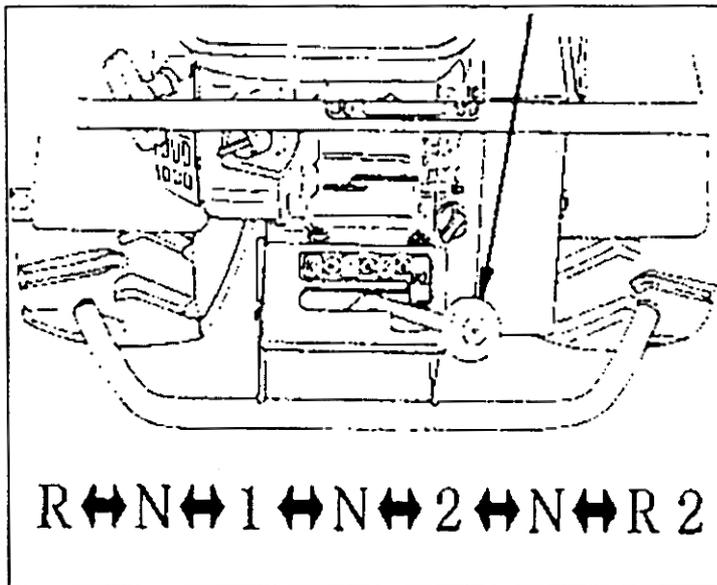
pousser la manette des gaz au ralenti, et attendre quelques secondes pour laisser le moteur refroidir, arrêter le moteur en plaçant le contacteur sur "OFF".



DEPLACEMENT DU TRANSPORTEUR

Vitesses de déplacement

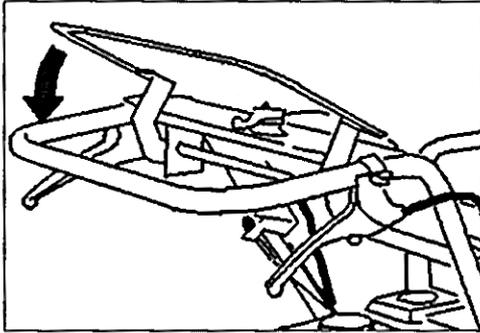
Le sélecteur de vitesses (changement de vitesses principal) et le levier d'embrayage frein (changement de vitesses secondaire)



permettent d'obtenir les vitesses de déplacement suivantes:

Position du sélecteur de vitesses	Position du levier d'embrayage frein	Vitesse (km/h)
Marche avant 1	Basse	1,3
	Haute	2,5
Marche avant 2	Basse	2,9
	Haute	5,5
Marche arrière	Basse	1,1
	Haute	2,4

Mise en mouvement du transporteur
s'assurer que le frein de stationnement est serré (levier d'embrayage frein baissé),



placer le levier du sélecteur de vitesses sur la position désirée,
pousser doucement le levier d'embrayage frein sur la position désirée pour mettre le transporteur en mouvement.

Changement de vitesse

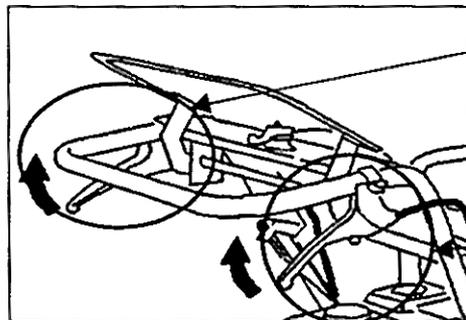
baissé le levier d'embrayage frein pour débrayer puis changer la position du sélecteur de vitesses ou du levier d'embrayage frein pour changer de rapport de vitesse.

Contrôle de la direction

Le transporteur se dirige en agissant sur l'un ou l'autre des leviers directionnels: le levier droit commande le virage à droite, le levier gauche commande le virage à gauche.

Attention!

ne pas effectuer de virage en circulant à pleine vitesse.



Le levier gauche commande les virages à gauche

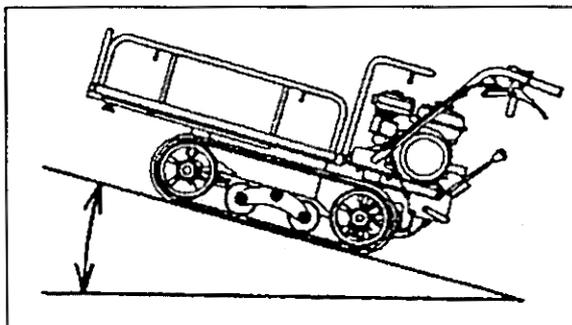
Le levier droite commande les virages à droite

si le transporteur est surchargé, il risque d'être déséquilibré en cas de virage trop brusque.

les virages sur des terrains en pente peuvent provoquer le dérapage des chenilles et augmenter le rayon de braquage.

ARRET ET STATIONNEMENT DU TRANSPORTEUR

**pour ralentir l'appareil, tirer doucement le levier de frein,
pour arrêter complètement l'appareil, baisser le levier d'embrayage frein
pour débrayer le mœurs, puis serrer le frein de stationnement
en positionnant le levier d'embrayage frein dans l'encoche.
éviter des arrêts trop brutaux en circulant sur des terrains en pente.**



PRECAUTIONS A PRENDRE EN COURS D'UTILISATION

**Se méfier des déplacements sur terrain bosselé,
gravir les côtes en vitesse suffisamment lente, sans effectuer
de virage brusque.
utiliser l'éclairage si les conditions le nécessitent,
ne pas gravir des pentes de plus de 20° ,
s'il est nécessaire de stationner sur une pente, serrer le frein de
stationnement, arrêter le moteur et caler les chenilles.**

Attention!

Respecter les limites de charge en fonction du terrain:

Montée (20° maxi): charge maxi 250 kg

Descente (15° maxi): charge maxi 250 kg

Terrain plat : charge maxi 300 kg

CHARGEMENT

**ne jamais dépasser la charge maximum autorisée, équilibrer
le chargement sur la plate-forme pour ne pas risquer le
renversement de l'appareil,
arrimer le chargement sur la plate-forme,
si le chargement est volumineux, il est possible d'abaisser les
ridelles latérales et de les maintenir horizontales, à l'aide des
chaînettes et des béquilles coulissantes.**

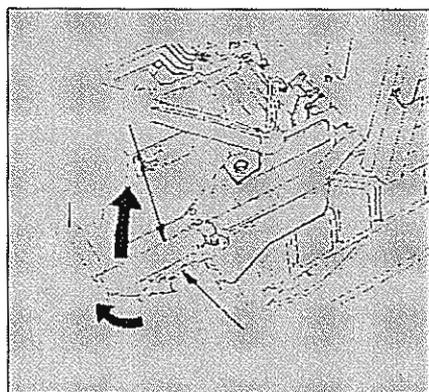
La ridelle avant peut s'ouvrir à la manière d'un hayon, ou se déposer. Des ranches amovibles se placent sur les ridelles latérales ou dans les angles avant du transporteur.

BASCULEMENT

Déverrouiller la plate-forme en tournant le levier de basculement, puis basculer doucement à l'aide de ce levier.

Attention!

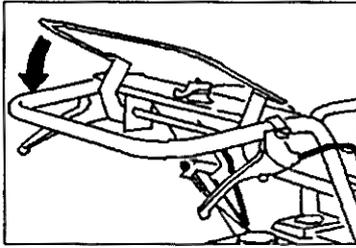
ne pas basculer la plate-forme sur un terrain trop en pente ou trop meuble,



ne jamais déverrouiller la plate-forme en cours de déplacement, ne pas se laisser entraîner par le poids du chargement pendant le basculement, opérer doucement et avec précaution, après avoir ramené la plate-forme, s'assurer qu'elle est bien verrouillée avant de repartir.

5. COMMENT FAIRE FONCTIONNER LE LEVIER "HOMME MORT"

1. Placer le levier et l'embrayage soit en position "H" ou "L".
2. Pour le déplacement, maintenir le levier d'arrêt "homme mort" Contre le guidon.
3. La machine s'arrête automatiquement si vous enlevez la main du Levier et l'arrêt "homme mort"



6. CONTROLE HYDRAULIQUE OPERATION

Bennage hydraulique

Le container sera levé en poussant le levier hydraulique dans la direction supérieure, et le container sera baissée en tirant le levier hydraulique dans la direction inférieure.

Supérieur(lever)

Levier hydraulique

Inférieur(baisser)

Précautions pendant le bennage

Toujours laisser le moteur tourner dans le cas que vous voulez lever ou baisser le container.

Jamais se placer au-dessous le container levé, si c'est inévitable, utiliser le bar de sécurité.

Vérifier la sécurité de l'environnement, et toujours serrer le frein de parking.

Eviter des inclinaisons ou des terrains accidentés.

N'opérez pas le levier hydraulique pendant le transport.

Allez jusqu'au fin de la course et n'arrêtez pas au milieu.

Si bennage est impossible et vous entendez le valve de surcharge (bruit "peep") en utilisant le levier hydraulique, ça indique que le container est surcharge. Réduire le contenu.

Ne laisser pas fonctionner la valve de surcharge plus que 20 secondes.

7. ENTRETIEN

Châssis

Boîte de Niveau' d' huile vitesses

Garnitures de Usure freins

Courroies U sure, craquelures

Câbles de Tension

Commande

Chenilles Tension,
 Craquelures
 Galets porteurs Graissage
 et d'entraînement
 Axes et pivots Graissage,
 Lubrification
 Système hydraulique
 Pompe hydraulique Niveau d'huile et
 Qualité
 Tuyau hydraulique Fissures
 Vérin hydraulique Perte d'huile
 Pièces Graisse
 Coulissantes
 Pour les contrôles et l'entretien du moteur, se reporter au manuel
 d'utilisation du moteur.
 Contrôle et réglage
 Remplissage, appoint .
 Remplacement

8. GRAISSAGE ET LUBRIFICATION DU CHASSIS

Points d'Inspection	Check	Inspection intervalle				Référence
		Daily	50Hr.	100Hr.	200Hr.	
Gearbox	Oil level		O		O	
Brake shoe	Wear		O		O	
V-Belt	Streching / Cracks	O				
Control wires	Streching	O				
Crawlers	Streching / Cracks	O				
Rollers	Grease			O		
Each fulcrum	Gear oil	O				

Il est recommandé de faire réviser l'appareil une fois par an chez un agent ISEKI

Le graissage et la lubrification sont très importants pour le fonctionnement, les performance et la longévité de l'appareil,
 Boîte de vitesses: huile de transmission 80W90(1,4 litre)
 Gales d'entraînement; graisse au lithium (à la demande)
 Galets porteurs ; graisse au lithium (à la demande)
 Pompe hydraulique; huile hydraulique TL(ISO 56)(1,1 litre)
 Pivots et pièces coulissantes; huile, graisse(à la demande)
 En cas el' utilisation en régions très froids, utiliser de l' huile SAE 80.

Lubrification point	Oil	Quantity	Reference
Gearbox	Gear oil 80W-90	1.4 Liters	
Truck rollers	Grease	Proper	
Designated point	Gear oil	Proper	
Voir les spécifications du moteur pour le graissage nécessaire			

Il est recommandé de faire réviser l'appareil une fois par an chez un agent ISEKI

9. REGLAGE DES ELEMENTS PRINCIPALLE

Serrage de la visserie

Vérifier périodiquement toutes les fixations et resserrer si nécessaire.

Levier d'embrayage frein de stationnement

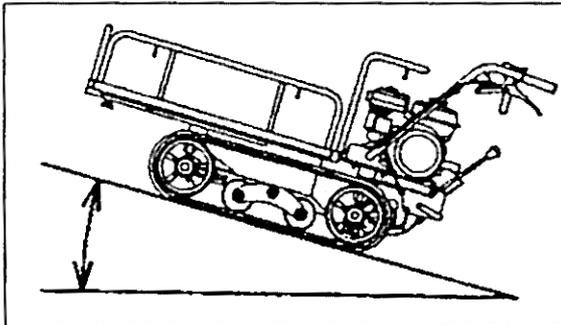
Les courroies ne doivent pas patiner quand le levier est en position embrayé (en vitesse basse ou haute), sinon régler la tension de chaque ressort en agissant sur les écrous en bas de chaque tige de commande. La longueur des ressorts doit être de 29 à 31 cm quand le levier est en position embrayé

Système de freinage

Les freins doivent agir dès que le levier d.' embrayage frein est baissé

De plus, un levier de frein permet de ralentir L'appareil en cours d'utilisation.
Si les freins n'agissent pas efficacement,ajuster la tension du ressort.

Max 15°

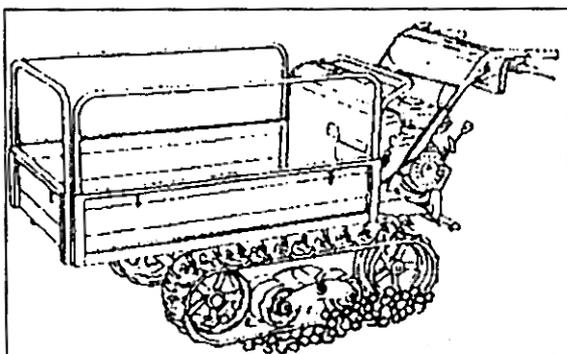


Leviers directionnels

Régler la tension des câbles à l'aide des écrous de réglage, de façon à obtenir une garde de 37 à 42 mm entre les leviers actionnés et l'extrémité de la lumière de guidage.

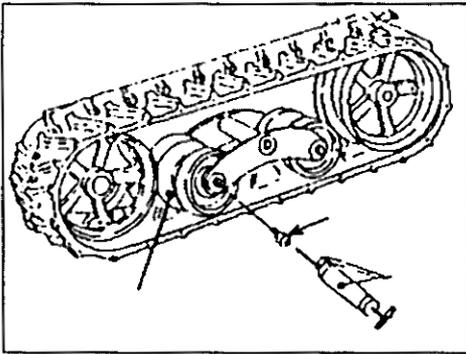
Chenilles

Si les chenilles sont détendues, soulever le transporteur à l'aide d'un Palan ou d'un cric, et retendre les chenilles en agissant sur les vis de Réglage, jusqu'à ce que l'écart entre la chenille contre-écrou



Attention!

Utiliser un moyen de levage sûr, et soutenir le Transporteur à l'aide de chandelles ou de madriers.

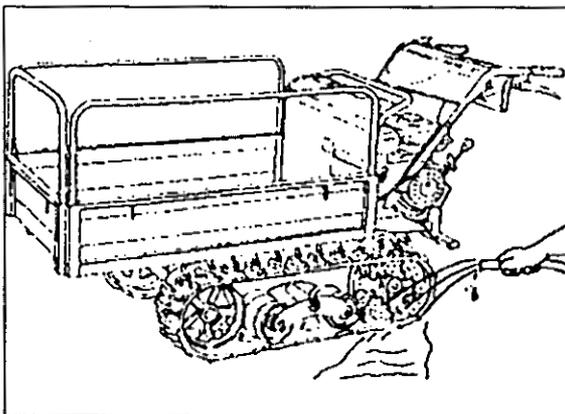


Moteur

Se reporter au manuel d'utilisation du moteur.

10. REMISAGE

Débarrasser les chenilles et les galets des herbes qui auraient pu s'y enrouler.



laver entièrement et soigneusement l'appareil et le sécher. Lubrifier

et graisser chaque élément, et remplir le réservoir de carburant, ranger le transporteur à l'abri de l'humidité, et l'isoler du sol à l'aide de planches.
attendre que le moteur soit refroidi avant de recouvrir l'appareil avec une bâche.

Pièces de rechange:

Parts number	Parts discription	Using point
0337-350-011	Chenilles 170x28x72	
0331-510-013	V-Belt SA33HP4	Moteur ⇨ Boîte de vitesse

Recherche des pannes:

Probleme	Cause	Solutions
Le transporteur ne se déplace pas quand le levier d'ambrayage frein de stationnement est levé (ON)	Patinage des courroies Réglage de l'embrayage défectueux Leviers directionnels trop serrés	Régler ou remplacer les courroies Régler l'embrayage Régler la tension des câbles

Le transporteur ne s'arrête pas quand le levier d'embrayage freins de stationnement est baissé (OFF)	Les courroies ne se dégagent pas suffisamment des poulies. Les garnitures de freins sont usées.	Régler la tension des courroies. Remplacer les garnitures.
Le transporteur ne tourne pas quand on agit sur l'un ou l'autre des leviers directionnels.	Jeu important des embrayages des crabotages. Patinage des courroies. Chenilles détendues.	Régler ou remplacer les pièces défectueuses. Régler ou remplacer les courroies. Régler la tension des chenilles.

Problème	Cause	Solutions
Démarrage du moteur difficile	Méthode de démarrage incorrect. Le levier d'embrayage freins de stationnement est en position « ON » (Embrayé) Bougie d'allumage défectueuse. Filtre à air encrassé. Prise d'air obstruée.	Respecter le mode d'emploi et le manuel du moteur. Baisser le levier d'embrayage freins. Remplacer la bougie. Nettoyer ou remplacer l'élément. Nettoyer le carburateur.
Manque de puissance.	Capuchon de bougie mal fixé. Surchauffe du moteur.	Resserrer le capuchon de bougie ou le changer. Arrêter le moteur pour le laisser refroidir, et rechercher la cause de surchauffe.
Le moteur s'arrête en cours d'utilisation	Réservoir vide.	Refaire le plein.

2. CARACTERISTIQUES

Type		Transporteur a chenilles
Modele		XG30I
Capacité max.		300 Kg
Chassis	Poids (Kg)	153 Kg
	Longeur (mm)	1690 mm
	Largeur (mm)	640 mm
	Hauteur (mm)	1100 mm
Dimensions interieur du bac	Largeur (mm)	950 – 1130 mm
	Largeur (mm)	530 – 840 mm
	Hauteur (mm)	170 – (445) mm
Hauteur du platform au sol		340 mm
Mechanisme d'avancement	Type	Chenilles
	Chenilles largeur (mm) x largeur x Nr° de dent	170 X 28 X 72
	Marche chenilles	470 mm
	Longeur chenilles / contact sol	650 mm
	Selecteur de vitesse	2 avant 2 arriere
	Vitesse de point	Avant 3.9 Km/hrs Arriere 2.9 Km/hrs
Garde au sol		60 mm
Rayon de braquage		1050 mm
Moteur	Output	3.0 cv (2.2Kw)/3600rpm
	Output Max	4.0 cv (2.9Kw)/4000rpm
	Méthode de démarer	Coup de corde
	Pour autres renceignement	Voir le manuel du moteur
Systeme de basculement	Type	Basculement manuelle
	Angle	38°

CONSIGNES DE SECURITE

	Page
Sécurité du convoyeur	1
Avant de conduire	1
Démarrer le moteur et conduire	2
Conduite	2
Transport par camion	4
Travailler	5
Contrôles et réglages	6
Stockage	7

Travailler en sécurité

Cette notice d'emploi vous donne toutes les informations pour travailler en toute sécurité.

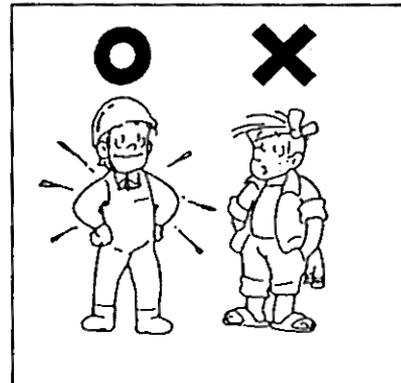
Nous vous demandons de bien lire et étudier cette notice avant de commencer à travailler avec la machine.

Si vous ne connaissez pas bien cette machine cela pourrait engendrer des blessures ou endommager la machine.

■ Sécurité du conducteur

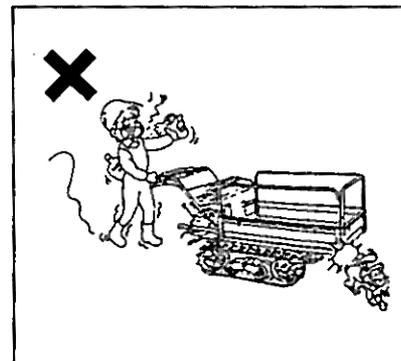
1) Mettez toujours mettre un casque, des chaussures de sécurité et des vêtements de sécurité.

Eviter impérativement de porter des accessoires qui pourraient être happés par la machine.



2) Eviter impérativement que des gens soûls, des femmes enceintes, des enfants ou des gens qui ne sont pas capables ne roulent jamais avec la machine.

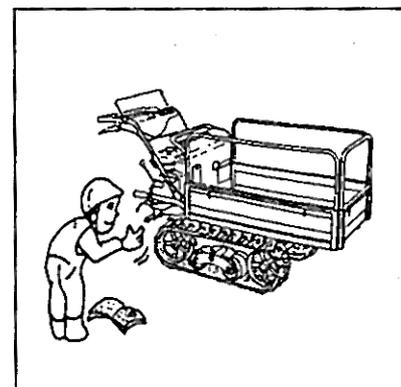
S'ils le font quand même, il y a un grand risque à de blessures ou de dégâts à la machine.



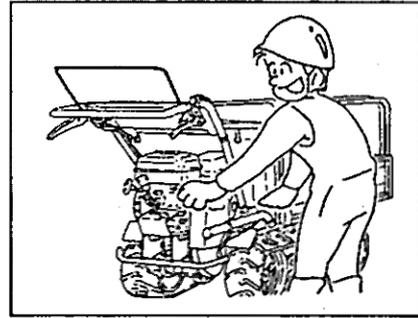
■ Avant de conduire

1) Eviter impérativement que vous êtes bien habitués à la machine et que vous avez pris connaissance du notice d'emploi avant de conduire la machine.

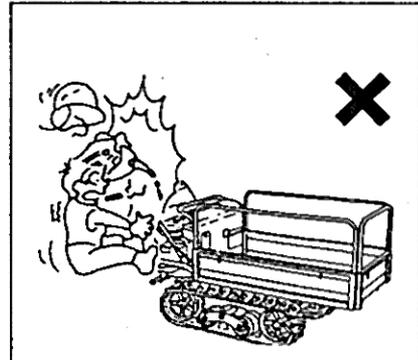
Pour éviter des accidents ou l'endommagement du matériel faites toujours une inspection "pre-roulage" avant de conduire la machine.



- 2) Eviter impérativement que les pièces tournantes de la machine sont bien cachées par leurs couvercles de sécurité. Ne mettez pas vos mains, ni vos pieds tout près des pièces tournantes.



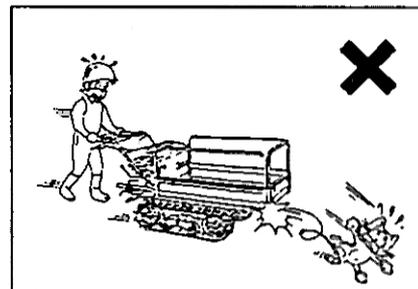
- 3) Inflammable! Donnez le temps au moteur de refroidir avant de changer l'huile ou avant de faire le plein. Ne fumez pas pendant que vous faites le plein ou la vidange d'huile.



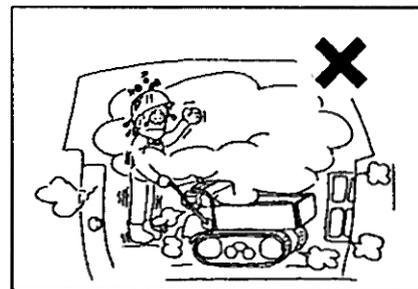
■ Démarrage du moteur et conduite

- 1) Au moment de démarer, laisser le levier "homme mort".

En plus, démarrer doucement, des démarrages assez secs pourraient causer des situations potentiellement dangereuses.



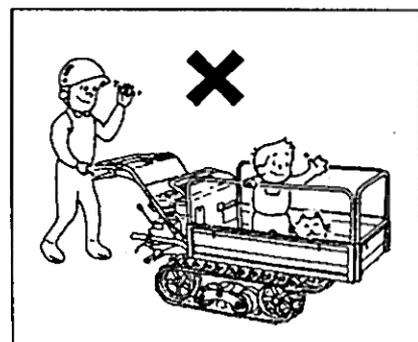
- 2) Ne laissez pas la machine tourner dans une garage fermé ou mal ventilé. Le gaz d'échappement, de la monoxide de carbon, sont fort toxiques.



■ Conduire

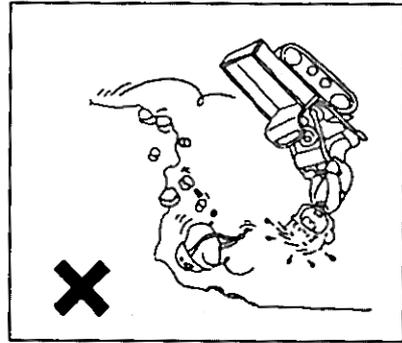
- 1) Ne mettez jamais des enfants ou des animaux domestiques sur le plateau du transporteur.

Ceci est très dangereux et pourrait créer une situation dangereuse.

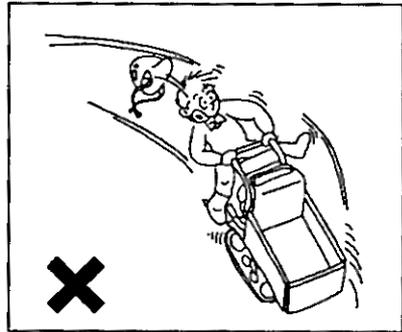


2) Lorsque vous roulez sur des sols accidentés, des sols moux ou des sols non égaux soyez très prudent que la machine ne bascule pas.

Si possible, évitez de rouler sur des sols pareils, mais si c'est inévitable roulez lentement et en ligne droite.



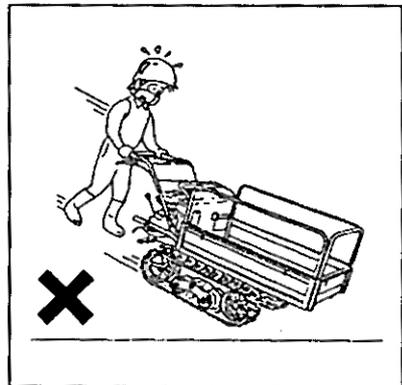
3) Roulez tout droit sur une côte pour éviter que le transporteur bascule et surtout ne faites jamais de mouvements brusques ou ne tournez pas sur des côtes ou des pentes.



4) Quand vous roulez sur une côte, roulez lentement.

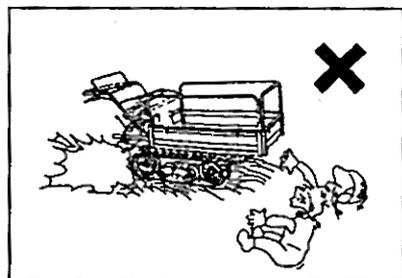
Quand vous descendez une pente freinez sur le moteur, ne mettez jamais le levier de vitesse en position "NEUTRE"

Vérifiez régulièrement les freins pour éviter des situations dangereuses.



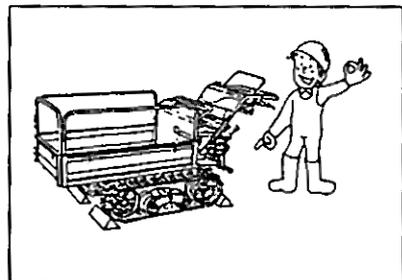
5) N'arrêtez pas la machine tout prêt de matériaux inflammables.

L'échappement pourra causer du feu.

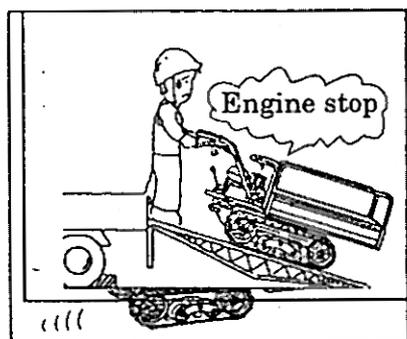


6) Quand vous mettez le transporteur pendant une longue période au garage, mettez le sur des planches dans un endroit sec.

Pour toute sécurité, callez le.



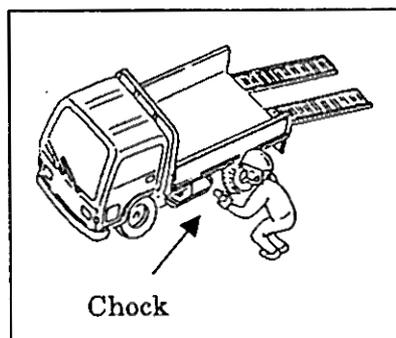
- 7) Si vous travaillez avec le transporteur dans des endroits assez étroits, éviter impérativement de ne pas vous trouver entre la machine et un obstacle. Essayez de détecter des obstacles avant de rouler avec la machine.



■ Transport par camion

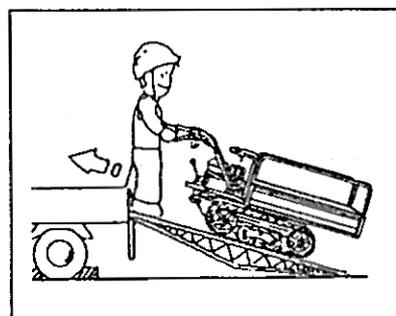
- 1) éviter impérativement que le frein à main du camion est mis.

Utilisez aussi des cales pour éviter que le camion bouge et que le transporteur tombe.



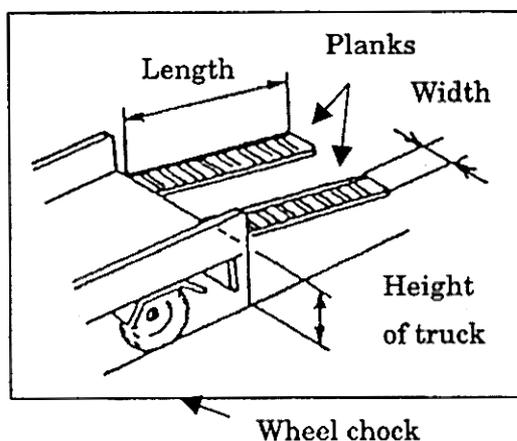
- 2) Employez des rampes bien adaptées au transporteur.

Ne bougez pas les rampes pendant que le transporteur est dessus, et chargez ou déchargez le transporteur très doucement.



Dimensions des rampes

- Longueur des rampes: Minimum 4 fois la hauteur du camion.
- Largeur des rampes: Minimum 1,5 fois la largeur des chenilles.
- Robustesse des rampes: Minimum 1,5 fois le poids du transporteur (Par Rampe !)
- Les rampes doivent être traitées contre le risque de dérapage.

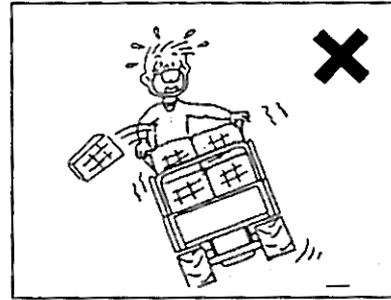


- 3) En cas que la machine se trouve sur les rampes avec le moteur coupé,

laisser descendre la machine gentillement et re-démarrer seulement quand la machine est platte sur le sol.

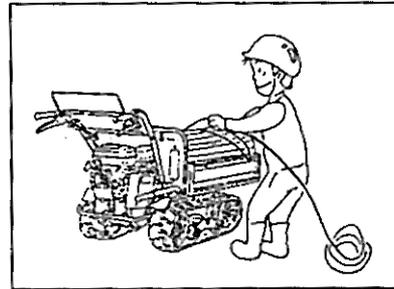
■ Travailler

- 1) Pour éviter que le transporteur ne bascule, ne jamais chargez celui-ci plus qu'au max. Si vous mettez des objets assez hauts, fixez les biens avec des cordes ou des sangles de sécurité. Roulez prudemment avec des objets hauts. Un transporteur surchargé est potentiellement dangereux.



- 2) Avant de rouler, vérifiez impérativement qu'il n'y a pas de risque pour vous ou des gens autour de vous.

Il est interdit de laisser des enfants et des animaux domestiques dans les endroits où vous travaillez

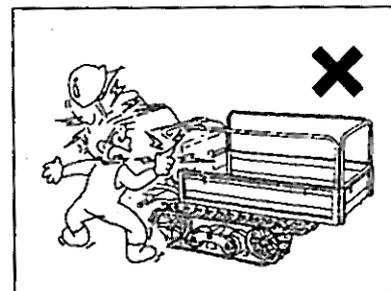


- 3) Ne touchez pas le moteur avant qu'il ait refroidi.

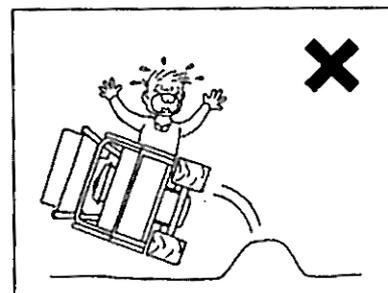
Pour éviter des blessures ne touchez pas aux pièces tournantes.

- 4) Si vous roulez sur un sol accidenté, utilisez des planches et roulez prudemment.

Si vous ne faites pas, il y a toujours le risque que la machine se retourne.



- 5) Quand vous chargez le transporteur, mettez les marchandises bien au centre de la plateforme.



Si le centre de gravité de la marchandise est trop haut vis à vis de la machine, la marchandise pourrait tomber ou, si la marchandise n'est pas bien fixer, le transporteur pourrait basculer.

6) N'utilisez jamais la machine pendant la nuit.

■ Inspection et rectification

1) Afin d'éviter le risque d'être brûlé sérieusement; laissez refroidir le moteur après la conduite.

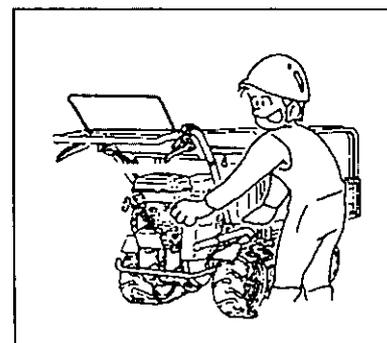
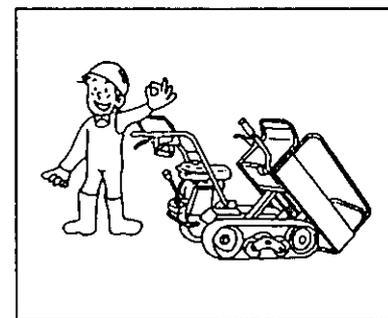
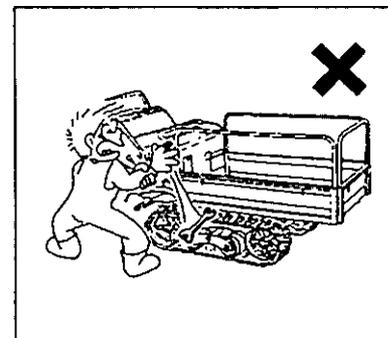
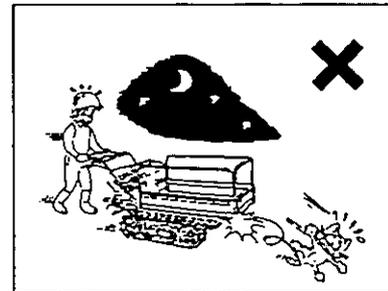
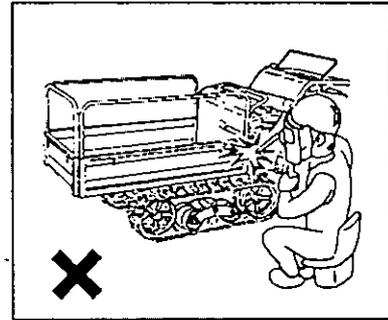
Ne touchez pas l'échappement.

Après le refroidissement du moteur, inspectez le et faites les rectifications nécessaires.

2) Si la platform est soulevée, vérrouillez la avec une barre de métal ou en bois, afin d'éviter que la platform bascule et vous blesse.

3) Vérifiez impérativement que les couvercles de sécurité soient en place et ne mettez ni vos mains ,ni vos pieds dans des endroits dangereux.

4) Ne faites jamais de modifications, cela pourrait créer des situations dangereuses.



■ Stockage

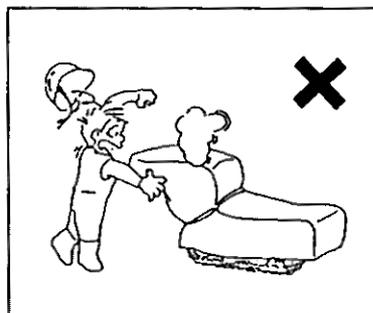
1) Avant de garer votre machine, nettoyez la, enlevez toute la boue, la paille etc...

Enlevez impérativement la poussière de l'échappement car cela pourra causer du feu.

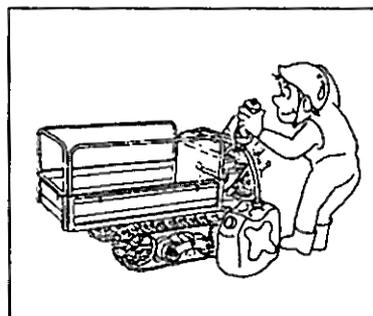


2) La machine doit être garée de telle façon que les enfants ne peuvent pas jouer avec.

Si vous mettez un couvercle, patientez jusqu'au moment où le moteur et l'échappement ont refroidit, autrement vous risquez un incendie



3) Pendant un long stockage, videz le réservoir d'essence et le carburateur pour des raisons de sécurité





ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024
63178 Aubière Cedex
Tél. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11
E-mail : info@iseki.fr - www.iseki.fr